

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1963)

**Heft:** 1426

**Rubrik:** Notiziario della Svizzera italiana

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOTIZIARIO DELLA SVIZZERA ITALIANA

**PER UN TECNICUM TICINESE.** — Durante la sua seduta del 18 gennaio scorso il Consiglio di Stato del C. Ticino ha deciso di trasmettere al Gran Consiglio il messaggio concernente l'approvazione del progetto e dei preventivi per la costruzione dell'aula magna e della mensa e le opere di sistemazione esterna prima tappa del Centro di studi di Trevano; per l'esecuzione dei lavori è chiesto un credito di Fr 6,260,000 così suddiviso: Fr 1,655,000 per l'aula magna e Fr 3,855,000 per la mensa. Nel fiorire di studi tecnici che caratterizzano ormai tutti i sistemi pedagogici del mondo intero si ritiene ormai necessario la realizzazione di un "tecnicum" ticinese come esiste in altre parti della Confederazione e che tale scuola tecnica abbia a far parte del progettato Centro di Studi professionali di Trevano.

**I DUE PIU ANZIANI PARLAMENTARI TICINESI.** — Nel corso della sua seduta conclusiva della presente legislativa, il 22 gennaio scorso, il Gran Consiglio del C. Ticino ha festeggiato i suoi due deputati più anziani: l'on. Guglielmo Canevascini e l'on. Francesco Borella. L'on. Canevascini è entrato per la prima volta in Gran Consiglio nel 1913. Sono passati 50 anni e l'on. Canevascini è ancora in Gran Consiglio, dopo aver assolto con grande impegno per ben 38 anni al mandato di Consigliere di Stato. L'on. Borella per parte sua è da 45 anni ininterrottamente deputato al Gran Consiglio.

**NUOVO GIUDICE D'APPELLO.** — Nella mattinata di martedì, 5 Febbraio, a Palazzo governativo a Bellinzona il lod. Consiglio di Stato ha deferito il giuramento al nuovo giudice di Appello, avv. Fernando Gaja precedentemente Pretore della giurisdizione di Locarno Città e che sostituisce l'avv. Rolando Forni passato al Tribunale federale, nel massimo Consesso Giudiziario cantonale.

**UN'AZIONE ANTITETANICA NEL TICINO.** — Promossa dal lod. Dip° delle opere sociale si è svolta lunedì, 21 gennaio nella sala del Gran Consiglio a Bellinzona una conferenza stampa nel corso della quale è stata presentata nei suoi vari aspetti la campagna che la Divisione igiene intende lanciare a favore della vaccinazione facoltativa contro il tetano nel corso del corrente anno. Quest'azione che è facoltativa e gratuita, si rivolge a tutte le persone residenti nel Cantone, senza limiti di età, attinenza e cittadinanza.

**L'ASSOCIAZIONE INDUSTRIALI TICINESI.** — L'Associazione industriali ticinesi ha promosso il 14 gennaio scorso una conferenza stampa per illustrare ai rappresentanti dei quotidiani politici e d'informazione del C. Ticino gli scopi per i quali è stata costituita l'Associazione. Sorta senza nessun fine politico come ha dichiarato il Presidente dell'associazione, dir. Luigi Giussani, l'AIT si propone di promuovere lo sviluppo dell'industria ticinese, tutelare gli interessi delle ditte associate, e favorire la collaborazione e la solidarietà fra i soci e altri gruppi economici affini.

**L'ON. CONSIGLIERE FEDERALE TSCHUDI A LUGANO.** — Era riunita in questi giorni a Lugano la Commissione federale del Consiglio degli Stati proposta all'esame della riveduta legge sull'assicurazione delle

malattie. Era presente anche il consigliere federale on. Tschudi.

**ANCHE A BELLINZONA E' MANCATA LA LUCE.** — Anche Bellinzona il 17 gennaio, poco dopo la mezzanotte è rimasta senza corrente elettrica. La maggior parte dei bellinzonesi, a quell'ora, si trovava già a letto. Di conseguenza pochi sono stati coloro che hanno dovuto far capo alle candele.

**UN ATTO BANDITESCO DI MINORENNI A LUGANO.** — Il fatto si è verificato sabato, 2 febbraio, verso le ore 9.30, all'ultimo piano della Casa-Torre a Cassarate, dove è un ristorante-bar. La cameriera stava facendo la pulizia e si trovava sola. Tutt'a un tratto entrarono nel bar 2 giovani, uno dei quali teneva sotto-braccio una borsa. Non ci furono discussioni. Mentre la donna era voltata uno dei due dalla borsa estrasse una rivoltella calibro 22 — un'arma molto grossa — e con l'impugnatura manipolata a mò di martello colpiva con tutta energia la donna alla nuca, così che l'occipite veniva completamente sfondata. Compiuta la selvaggia aggressione i due si davano da fare nella ricerca di denaro e in un cassetto vicino al banco rinvenivano circa 80 franchi. Precipitosamente i due giovani banditi uscivano dal bar passando da una scala interna ed uscivano dalla casa-torre passando davanti alla portineria. Poco dopo la stessa cameriera, poteva sollevarsi da terra, dove si era sparso un lago di sangue, e chiamava aiuto al piano sottostante. Persone premurose accorsero e l'allarme venne dato immediatamente. Mentre la vittima veniva ricoverata d'urgenza all'ospedale, la polizia già alle ore 11 effettuava l'arresto dei due giovani delinquenti.

**FRA I DUE LITIGANTI IL TERZO . . . PERDE UN DITO.** — Domenica, 3 febbraio, verso le ore 22, nella cantina del cantiere Roggiasca, a Roveredo, per futili motivi, è sorta una violenta lite fra 2 operai italiani. A far da paciere, interveniva allora il capo cuoco, un confederato del C. Vallese, deciso a prendere per la collotola i due e a separarli. Purtroppo il brav'uomo deve aver messo una mano, inavvertitamente, davanti alla bocca di uno dei 2 vocanti e invasati litiganti. Infatti il cuoco, pochi istanti dopo essere intervenuto, lasciava la presa e si metteva a strillare altissimo comprimendosi con la mano sinistra quella destra. Era successo che uno dei 2 italiani aveva dato un terribile morso al suo dito, tanto da staccargli netta la prima falange. Interveniva poco dopo la polizia che trasferiva i 2 italiani nelle carceri pretoriali di Bellinzona.

**ALCUNI RISULTATI SPORTIVI.** — *Disco su ghiaccio:* i risultati delle "ticinesi" di domenica, 3 febbraio. Div. Naz. A: Ambrì-Piotta — Berna 4-3; Prima Div.: Lugano-Kuesnacht 5-11; Rapperswil-Ambri-Piotta II 5-3; Ascona-Uzwil 6-2. Seconda Divisione: Thalwil-Bellinzona 0-11; Faido-Baar 3-3. Terza Div. Airolo-Breitenbach 7-4. *Calcio:* Il 2° turno della "Coppa Ticino" ha dato i seguenti risultati domenica, 3 febbraio: Bellinzona-Bodio 1-0; Locarno-Solduno 3-2; Lugano-Chiasso 3-1; Rapid-Melide 3-1.

*Poncione di Vespero.*